

DON CARLO-REAL ORQUESTA SINFONICA DE SEVILLA-BALLET NATIONAL DE MARSEILLE ROLAND PETIT-ORQUESTA FILARMONICA DE ISRAEL/ZUBIN MEHTA-IRENE PAPAS/YOKO ONO-ORQUESTA SINFONICA RADIO COLONIA/KATTA Y MARIELLE LABEQUE-ARCADI

ROBERTO ALAGNA/ANGELA GHEORGHIU-NORTHEN SINFONIA-DRESDEN PHILARMONIE ORCHESTRE/ORFEON DONOSTIARRA-OPERA



MIEMBRO DE LA ASOCIACION EUROPEA DE FESTIVALES

1 - 31
AGOSTO
1998

47 FESTIVAL INTERNACIONAL Santander

VOLODOS-BALLET NACIONAL DE PRAGA-ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE/MAURICE ANDRE/MICHEL PLASSON

7 Agosto / 22.30 horas / Sala Argenta
Palacio de Festivales / Santander

Dresden Philharmonie Orchester

Steve Davislím, Tenor
Brigitte Hahn, Soprano
Olatz Saitua, Soprano

Orfeón Donostiarra
José Antonio Sáinz Alfaro, Director Coro
V́ctor Pablo, Director

Programa

1

Andrés Gaos (1874-1958)

- Impresión nocturna

Felix Mendelssohn (1809-1847)

- Sinfonía n.º 2 en Si bemol Mayor, Op. 52 "Lobgensang"
(Canto de Alabanza)
Maestoso con moto - Allegro, attacca:
Allegretto un poco agitato - Adagio religioso

- Concierto de clausura del XIII Concurso Internacional de Piano de Santander Paloma O'Shea.
- Se hará una breve pausa entre la obra de Gaos y Mendelssohn.
- Concierto patrocinado por:



Orquesta Filarmónica de Dresde

Michel Plasson, Director Musical
Yuri Temirkanov, Principal Director Invitado
Kurt Masur, Director Honorífico

La Orquesta Filarmónica de Dresde es una de las instituciones culturales y artísticas más representativas de esta ciudad alemana situada a orillas del Elba. En esta localidad, conocida como la Florencia del Elba, se levanta un Palacio de Festivales que sirve de sede a la Orquesta. Creada en 1870, ha desarrollado una intensa actividad que ha procurado siempre mantener una personalidad musical muy definida. Desde 1895 este conjunto sinfónico se conoció como Gewerbehauseorchester, y en 1915 tomó su actual nombre de Orquesta Filarmónica de Dresde.

Como parte de la historia musical de Alemania, la Orquesta Filarmónica de Dresde ha sido dirigida por Johannes Brahms, Piotr Illich Tchaikovsky, Antonin Dvorák o Richard Strauss, que interpretaron con ella sus propias obras, y ha contado con la presencia en su pódium de grandes nombres de la dirección como Hans von Bülow, Anton Rubinstein, Bruno Walter, Fritz Busch, Arthur Nikisch, Hermann Scherchen, Erich Kleiber, Willem Mengelberg, Paul van Kempen, Carl Schuricht, Heinz Bongartz, Kurt Masur, Günther Herbig, Herbert Kegel y Jörg-Peter Weigle. Con este último ha realizado numerosas grabaciones, como también ha hecho con Michel Plasson, su director titular desde 1994.

Desde 1945 han dirigido a la Orquesta Filarmónica de Dresde Otto Klemperer, Karl Anserl, Vaclav Neumann, Seiji Ozawa o Klaus Tennstedt, entre otros, y ha contado con solistas como Emil Gilels, Wilhelm Kempff, Ely Ney, Gidon Kremer, Ruggiero Ricci, Henryk Szeryng, Pierre Fournier, Mstislav Rostropovich, Aurèle Nicolet, Maurice André, Bruno Leonardo Gelber, Rudolf Buchbinder, Frank Peter Zimmermann, Heinrich Schiff, Mischa Maisky o Christian Zacharias.

V́ctor Pablo, Director

Considerado por la crítica y público como uno de los mejores directores de orquesta del panorama musical español, Víctor Pablo, nacido en Burgos, realizó sus estudios en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y en la "Hochschule für Musik" de Munich, así como en centros de Italia y Austria. A su regreso a España, en 1977, fue nombrado Director de Ópera y Concertación de la Escuela Superior de Canto de Madrid y, posteriormente, Director Titular de la Orquesta Sinfónica de

Asturias (1980-1988). En las temporadas 1987-1988 fue Principal Director Invitado de la Orquesta Nacional de España.

Desde 1986 es Director Titular y Artístico de la Orquesta Sinfónica de Tenerife, al frente de la cual ha trabajado con solistas como Alicia de Larrocha, Krystian Zimerman, Wha Chung, Gil Shaham, Mischa Maisky, Midori, Shlomo Mintz, María Bayo y Simon Estes, entre otros. Asimismo, ha iniciado con esta orquesta una intensa actividad discográfica con grabaciones de obras de Shostakovich, Prokofiev, Dvorák, Falla, De Pablo, Marco, Barbieri, Darias, José Luis Turina, Villalobos, Albéniz y Montsalvatge, al tiempo que recuperaba para las salas de conciertos y el mundo del disco la obra del compositor catalán Roberto Gerhard.

Victor Pablo ha dirigido como invitado orquestas como la Philharmonia de Londres, Royal Philharmonic Orchestra -con la que ha llevado a cabo grabaciones- Filarmónica de Munich, Orquesta de la Radio de Frankfurt, Sinfónica de Jerusalén, Santa Cecilia de Roma, Nacional de España, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Sinfónica de Madrid, Orquesta de Cadaqués, Orquesta de Euskadi, Sinfónica de RTVE, Filarmónica de Gran Canaria, Sinfónica de Barcelona y Nacional de Catalunya, Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, etcétera. Desde 1992 es Director Musical de la Orquesta Sinfónica de Galicia. Con éstas y otras agrupaciones se ha presentado en Festivales como los de Canarias, Santander, Alicante, Perelada, San Sebastián, Granada, Munich, Schleswig-Holstein (Alemania), La Coruña e Ibermúsica (Madrid).

Ha recibido el Premio Ondas en dos ocasiones. En 1992 por su grabación con la Sinfónica de Tenerife de un monográfico Roberto Gerhard; y en 1996 como reconocimiento a su trayectoria artística. Asimismo, ha sido galardonado con el Premio Ojo Crítico, de Radio Nacional de España, y con el Premio Nacional de Música 1995, en el apartado de interpretación.

Junto a la Orquesta Sinfónica de Tenerife, recibió el Cannes Classical Award por la grabación de las sinfonías 1.ª y 3.ª de Roberto Gerhard, en el marco de la Feria Internacional del Disco y la Edición Musical (MIDEM).

Steve Davislim, Tenor

Tras su formación musical como intérprete de trompa, el tenor australiano Steve Davislim se dedicó por completo a sus estudios de canto con Joan Hammond en el Victorian College of Arts. Se perfeccionó con John Modenos, Antonio Moretti-Pananti, Neil Schicoff, Luigi Alva, Ileana Cotrubas e Irwin Gage antes de entrar a formar parte de la Opernstudio de la Ópera de Zurich. En su país natal, este joven tenor consiguió primeros premios en el Queen Elizabeth II Silver Jubilee Scholarsheep y en

el Australia Council Scholarship.

Durante la temporada 1994/95 cantó junto con la Ópera de Zurich los papeles de Almaviva de *Il Barbiere di Siviglia*, Paolino de *Il matrimonio segreto* de Cimarosa, el Timonel de *El holandés errante* de Wagner, y Tamino de *La flauta mágica*. Ha sido invitado para cantar en Atenas el papel de Don Ottavio de *Don Giovanni* y en el Festival de Salzburgo participó en *Le nozze di Figaro* bajo la dirección de Nicolas Hamoncourt, e hizo de primer prisionero en *Fidelio*. Posee también un amplio repertorio de concierto, habiendo cantado con las Orquesta Tonhalle de Zurich, BBC de Londres, Sinfónica de Chicago, Suisse Romande, Orquesta de Melbourne, etc.

Este verano cantará en el Festival de Salzburgo *La Pasión según San Mateo* con dirección de Ascher Fisch y, entre otros compromisos, tiene previsto cantar esta misma obra en Madrid junto a Rafael Frühbeck de Burgos.

Brigitte Hahn, Soprano

Nacida en Duisburg, estudió en Dortmund y en el Robert Schumann Hochschule de Düsseldorf. Durante siete años fue miembro de "Antica Opera Concorat", con quienes cantó el papel principal de Alcina de Haendel y el de Dido de *Dido y Eneas* de Purcell. Tiene un amplio repertorio de ópera y concierto y ha cantado en los principales teatros de Europa y América. Este año obtuvo un clamoroso éxito cantando el papel de Konstanze de *El rapto del serrallo* de Mozart en la Ópera de Basilea. En la presente temporada ha cantado *Lucia di Lammermoor*, *La Bohème*, *Traviata* y *Trovatore*, y entre sus compromisos para el año próximo cabe destacar sus apariciones en la Ópera de Hamburgo, Ópera de Munich y Ópera de Viena, así como Barcelona, donde cantará en *La flauta mágica*.

Olatz Saitua, Soprano

Nació en Bilbao. En el Conservatorio Superior de Música de dicha ciudad realizó los estudios de Guitarra y Canto y paralelamente se licenció en Ciencias Económicas y Empresariales.

A continuación se trasladó a Italia para proseguir sus estudios con Carlo Bergonzi en la Accademia Chigiana de Siena, y a Austria con Wilma Lipp, con quien se graduó en 1996 en la especialidad de Ópera en la Hochschule "Mozarteum" de Salzburgo.

Debutó en el campo operístico con el papel de Musetta en el Festival Puccianiano Torre del Lago -Proyecto Jóvenes en noviembre de 1993. A partir de entonces interpretó Rosina en *El barbero de Sevilla* de G. Paisiello, Bastiana en *Bastian y Bastiana* de Mozart en Florencia, Musetta en *La Bohème* en Cosenza.



Durante la temporada 1995/96 perteneció al elenco del Landestheater de Salzburgo, teatro en que también actuó durante los dos años siguientes. Desde agosto de 1997 es miembro estable de la Compañía del Aalto Theater de Essen, donde ha interpretado los siguientes papeles: Olympia, Soeur Constance, Frasquita, Musetta, Barbarina, Papagena, Flakermilli, Marzeline.

Ha cantado bajo la batuta de Maestros, tales como Soltesz, Soudain, Ranzani, Salonen, Víctor Pablo Pérez, Bragado, García Asensio, Frühbeck de Burgos o Sáinz Alfaro.

José Antonio Sáinz Alfaro, Director Coro

Nacido en San Sebastián en 1956 y licenciado en Ciencias Físicas por la Universidad de Navarra, inicia su vocación musical con el Padre Garayoa (S. J.), fundador de la Coral de San Ignacio, al cual sustituye como director de la misma en 1980 hasta 1988.

Bajo su dirección, la Coral San Ignacio realiza varias grabaciones discográficas de polifonía religiosa y participa en los Festivales Internacionales de Santander, Semana de Música Religiosa de Cuenca, Academia Chigiana de Siena, etc., y obtiene el Primer Premio en varias ediciones del Certamen de Masas Corales de Tolosa.

Cursa estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de San Sebastián, teniendo como maestros, entre otros, a Francisco Escudero y Tomás Aragüés. Completa su formación con cursillos de dirección coral en el extranjero.

Es profesor de dirección coral en la Federación de Coros de Guipúzcoa, donde imparte periódicamente cursillos a numerosos futuros directores corales.

Orfeón Donostiarra

Fundado en 1897, el Orfeón Donostiarra une a su extraordinaria longevidad el prestigio de estar considerado como la más importante agrupación coral de España.

A sus primeros directores, Luzuriaga y Oñate, sucederá en 1902 el maestro Secundino Esnaola quien, en 1909, decide transformar el coro de voces graves en coro mixto, con el fin de ampliar su repertorio y preparar su irrupción en el mundo del concierto sinfónico-vocal.

Tras su fallecimiento, ocurrido en 1929, asumirá la dirección el maestro Juan Gorostidi, con quien el coro conocerá la influencia de los grandes maestros nacionales y extranjeros, estrenándose asimismo en los principales festivales europeos y ampliando su repertorio, extendiéndolo también al campo de la zarzuela y la ópera.

Será en 1968, tras la desaparición del maestro Gorostidi, cuando Antxón

Ayestarán se haga cargo del coro, continuando la labor de sus antecesores, elevando el nivel artístico del coro y multiplicando la actividad del mismo, únicamente limitada por el incondicional "amateurismo" de sus componentes. En 1986, y tras el fallecimiento del maestro Ayestarán, la dirección pasará a manos del actual director, José Antonio Sáinz Alfaro.

Sería interminable la lista de solistas y directores con los que el Orfeón ha trabajado, destacando entre otros: De los Ángeles, Armstrong, Baker, Bastianini, Berganza, Bumbry, Burrows, Caballé, Carreras, Van Dam, Donath, Domingo, Gigli, Janowitch, Lorengar, Marshall, Del Mónaco, Norman, Pavarotti, Procter, Schwarkopf, Tear, Vickers, etc., o Albrecht, Argenta, Barenboim, Frühbeck, López Cobos, Maag, Makerras, Maazel, Markewich, Mehta, Ozawa, Spivakov, Stokovsky, Víctor Pablo Pérez, etc.

Merecen también mención las grabaciones efectuadas durante los últimos años: *Padmavati* (Roussel), *Requiem* (Fauré), *III Sinfonía* (Ropartz), *La Arlesiana* (Bizet), *Edipo* (Enesco), *Guercoeur* (Magnard), *Evocations* (Roussel), *Misa de la Coronación* (Mozart), *Mors et Vita* (Gounod), *Rédemption* (Franck) y *Carmina Burana* (Orff) junto con la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse y Michel Plasson, así como los diversos premios y distinciones obtenidos como la Medalla de Oro de San Sebastián y Guipúzcoa, la Medalla de Honor de la Academia de San Fernando (1983) o el premio Príncipe de Asturias (1984), entre otros.

El repertorio del Orfeón es amplísimo y abarcaría más de cincuenta títulos de ópera y zarzuela y más de cien obras sinfónico-corales, sin olvidar el folklore y la polifonía.

En 1994 ha interpretado, entre otras, las siguientes obras: *Te Deum* (Bruckner) en Madrid con la Orquesta Sinfónica de Tenerife y Víctor Pablo Pérez, *Stabat Mater* (Dvorák) con la Sinfónica de Sevilla y V. Sutej, *Misa en Do Menor* (Mozart) con la Sinfónica de Bilbao y H. Rilling. En San Sebastián, en su Quincena Musical, *Alexander Nevsky* (Prokofiev) con la Sinfónica de Tenerife y Víctor Pablo Pérez y la *Sinfonía n.º 2* (Mahler) con la Royal Liverpool Philharmonic y A. Lazarev. También en San Sebastián, en el marco del XXV Festival Bach, *La Pasión según San Mateo* (Bach) con la Orquesta Sinfónica de Euskadi e I. Bolton en Vitoria, San Sebastián y Zaragoza la *Sinfonía n.º 2* (Mendelssohn) *Lobgesang* con la Orquesta Nacional de Letonia bajo la dirección de José Antonio Sáinz Alfaro. Finalizó el año con la *Sinfonía n.º 9 Coral* (Beethoven) en Madrid con la Orquesta Sinfónica de Madrid y R. Frühbeck de Burgos.

Más información sobre la Jornada de hoy, día 7
y del resto de las actuaciones en el

LIBRO DEL FESTIVAL

Andrés Gaos (1874-1959): Impresión nocturna

El músico coruñés Andrés Gaos fue aclamado en su Galicia natal y en toda España, después en Europa y en las Américas, como un virtuoso del violín de óptima escuela: Monasterio en Madrid, Ysaye en Bruselas. Estuvo afinado en la Argentina durante buena parte de su vida (murió en Mar del Plata), y en Montevideo fundó un Conservatorio que lleva su nombre. Gaos dedicó mucho tiempo a la enseñanza, a la organización de actividades musicales y a la composición, faceta ésta en la que se observan rasgos tardorrománticos, la moda neoclasicista y nostálgicas intenciones folklorizantes... tendencias que se muestran en sus obras unas veces separadas y otras mezcladas.

Un estudioso de su vida y obra como Xoan Manuel Carreira preparó para la Orquesta Sinfónica de Galicia, una edición de la partitura de esta Impresión nocturna de Gaos a partir del manuscrito y de los materiales manejados en el concierto del estreno absoluto de la obra, que tuvo lugar en la Sala Gaveau de París el 29 de septiembre de 1937, con la Orquesta de Conciertos Lamoureux dirigida por el autor. Se trata de la obra escrita por Andrés Gaos para estrenar en el segundo de los dos conciertos sinfónicos de música argentina que él mismo organizó, programó y dirigió en la capital francesa con motivo de la Exposición Universal de 1937 (aquella en la que el Pabellón español, obra de Sert, albergó el Guernica de Picasso) y por directo encargo del Comité del Pabellón Argentino de la Expo.

La elaborada polifonía a cinco voces que presenta la Impresión nocturna de Andrés Gaos no dificulta su recepción como música cálida, sencilla y de comunicatividad muy directa.

Mendelssohn (1809-1847): Sinfonía n.º 2, en Si bemol Mayor, Op. 52, "Canto de alabanza"

En 1840, la ciudad de Leipzig se dispuso a conmemorar con la mayor solemnidad el cuarto centenario de la invención de la imprenta por Johann Guttenberg. Entre las iniciativas tomadas figuraron dos encargos musicales notables: una ópera a Albert Lortzing y una cantata a Felix Mendelssohn. La ópera presentada por Lortzing el 20 de junio fue Hans Sachs, mientras que Mendelssohn compuso para la ocasión una amplia sinfonía-cantata abiertamente dirigida a afirmar sus caracteres alemanes y luteranos. Esta Sinfonía, denominada Lobgesang (Canto de alabanza), se publicó como n.º 2 aunque fue la cuarta y penúltima en el orden de composición: en efecto, las sinfonías Italiana y de la Reforma ya estaban escritas por entonces, si bien no habían

sido dadas a la edición. El estreno de la obra que nos ocupa tuvo lugar en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig –la que había sido durante tantos años el hogar musical del gran Bach– el 25 de junio de aquel 1840, en concierto dirigido por el propio Mendelssohn y que incluía, además, la Jubel Overture de Weber y el Dettingen Te Deum de Haendel. La Sinfonía Op. 52 se dio luego varias veces con éxito, pero el compositor decidió llevar a cabo varios retoques y la obra, en su versión revisada y definitiva, se (re)estrenó el 3 de diciembre, igualmente en la ciudad de Leipzig, de donde provenía el encargo.

La Sinfonía "Canto de alabanza" de Mendelssohn se estructura en cuatro movimientos: los tres primeros, breves, son puramente orquestales, mientras que el cuarto, muy dilatado y a su vez constituido por diez números encadenados entre sí, requiere dos sopranos y un tenor solistas, así como gran coro mixto. Este esquema formal en tres tiempos sinfónicos y un cuarto sinfónico-coral remite, obviamente, al modelo de la Novena Sinfonía beethoveniana, pero la sustancia musical de la obra en modo alguno remite al estilo de Beethoven, sino que más bien lo hace a la tradición barroca y clásica. Si hubiera que citar un solo nombre de compositor para aventurar un posible referente para Mendelssohn, éste sería el de Haendel, y seguramente no es casualidad que una de las típicas obras haendelianas, de carácter conmemorativo, estuviera presente en el concierto del estreno de esta Segunda Sinfonía.

Los textos que el compositor maneja en su Canto de alabanza son básicamente tomados de la versión alemana que hizo Lutero del Antiguo Testamento, pero Mendelssohn recurrió igualmente a textos de algún coral de la tradición alemana, bien de Bach o el más antiguo de Johann Crüger que aparece en el n.º 8 (Nun danket alle Gott) que había sido publicado en 1649 justamente en Leipzig, lo que da pie a Roger Fiske para apuntar certeramente hacia la intención, por parte de Mendelssohn, de hacer un "guiño" localista.

Es natural que el compositor hamburgués, tras haber previsto una tan clara separación tímbrica y estilística entre los tres primeros tiempos (la sinfonía) y el cuarto (la cantata) de su sinfonía-cantata, previera también la manera de cohesionarlos musicalmente. A ello se aplica el Adagio religioso, que nos prepara expresivamente para la entrada en la cantata y, sobre todo, el suave ensayo que Mendelssohn lleva a cabo de composición cíclica, esto es, de obra amplia y varia cuyos materiales se concatenan merced a las estratégicas reapariciones de un mismo tema principal. Éste es el que suena en el arranque mismo del Maestoso con moto que abre la obra, un tema breve, noble y de carácter himnico que, además de su papel en este tiempo inicial, podrá ser reconocido en un momento del Allegretto y, por supuesto, en varios puntos del gran movimiento coral, como son el inicio, el n.º 2 o la grandiosa culminación de la obra, con dos fugas –una en Sol menor, la otra en la tonalidad principal, Si bemol Mayor– abrochadas por una última presencia del tema cíclico.

José Luis GARCÍA DEL BUSTO

Estamos con el Teatro * Estamos con el Cine * Estamos con la
Música * Estamos con el Ballet * Estamos con el Arte * Estamos
con la Literatura * Estamos con el Teatro * Estamos con el Cine
* Estamos con la Música * Estamos con el Ballet * Estamos con
el Arte * Estamos con la Literatura * Estamos con el Teatro *
Estamos con el Cine * Estamos con la Música * Estamos con el
Ballet * Estamos con el Arte * Estamos con la Literatura *
Estamos con el Teatro * Estamos con el Cine * Estamos con la
Música * Estamos con el Ballet *
Estamos con el Arte * Estamos con la
Literatura * Estamos con el Teatro *
Estamos con el Cine * Estamos con el Teatro
* Estamos con el Cine * Estamos con la
Música * Estamos con el Ballet

Estamos
con la Cultura

El Diario
MONTAÑES

